

ՖՐԱՆՍԱՅԻ ԾԵՐԱԿՈՅՏԻ ԱՆԴԱՄԻՆ ՀԱՄԱՁԱՅՆ ՊԻՏԻ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒԻ ԻՐԱԲԱԿԱՆՕՐԷՆ ԱՆԱՌԱՐԿԵԼԻ ՆՈՐ ՕՐԻՆԱԳԻԾ



Ֆրանսացի ծերակուտակաճնները Միժեռնակաբերդ այցելութեան ընթացքին

Լեռնային Ղարաբաղ եւ Հայաստան այցելող Ֆրանսացի ծերակուտակաճններ՝ Ֆիլիպ Մարինի, Սոֆի Ժուստէն եւ Պերնար Ֆուրնիէ, Մայիս 26-ին այցելած են Միժեռնակաբերդ, ուր ծաղիկներ դրած են 1915 թուականի Հայոց Մեծ եղեռնի յուշակոթողին:

Այս առթիւ, ծերակուտակաճն Ֆիլիպ Մարինի խօսելով Հայոց Յեղասպանութիւնը քննադատող օրինագիծի մասին ըսած է, «Ֆրանսացի խորհրդարանէն ներս ներկայացուած քաղաքական ուժերը՝ եւ նախկին նախագահ Սարքոզիի եւ նորընտիր նախագահ Օլանտի կողմնակիցները, նկատի առնելով Ֆրանսացի Սահմանադրական Խորհուրդի որոշման մէջ ամրագրուած նախկին օրինագիծի վերաբերեալ առարկութիւնները, երբ ձեւաւորուի Ֆրանսացի նոր խորհրդարանը, պիտի ներկայացնեն նոր օրինագիծ, որ իրաւական տեսակէտով պէտք է ըլլայ անառարկելի: Հիմնական նպատակն է՝ օրէնսդրօրէն պատժել անոնց, որոնք

Ֆրանսացի տարածքին կը ժխտեն Հայոց Յեղասպանութիւնը»:

Նոյն օրը, Ֆրանսացի ծերակուտակաճններու պատուիրակութիւնը ընդունուած է Սերժ Սարգսեանի կողմէ:

«Նախագահը ողջունել եւ բարձր է գնահատել Ֆրանսացի սենատորներին այցը Արցախ: Հանրապետութեան ղեկավարի համոզմամբ, արցախեան հիմնախնդրի հանգուցալուծման կարեւորագոյն նախապայմաններէն է միջազգային հանրութեան անաչառ եւ համակողմանի տեղեկացուածութիւնը հիմնախնդրին», - ըսուած է նախագահի մամուլի գրասենեակին կողմէ այս առթիւ տարածուած հաղորդագրութեան մէջ:

Ծերակուտակաճնները իրենց հերթին նշած են, որ այժմ մանրամասնօրէն կը տիրապետեն Լեռնային Ղարաբաղի հակամարտութեան պատմութեան եւ հետեւելով կարգաւորման բանակցային գործընթացին, կ'ողջունեն Հայաստանի կառուցողական մօտեցումը:

ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ ՊԵՏԱԿԱՆ ԳՐԱՍԵՆԵԱԿԻ ՏԱՐԵԿԱՆ ԶԵԿՈՅՑԸ՝ ՀԱՅՈՒԹԵԱՆ ՀԱՄԱՐ ՈՉ ՆՊԱՍՏԱԻՈՐ

Միացեալ Նահանգներու Պետական Գրասենեակը հրապարակեց աշխարհի տարբեր երկիրներուն մէջ մարդու իրաւունքներու վերաբերեալ 2011 թուականի իր գեկոյցը, ուր կայ Լեռնային Ղարաբաղի վերաբերեալ՝ հայութեան համար ոչ նպաստաւոր բաժին:

Լեռնային Ղարաբաղի վերաբերող հատուածին մէջ ըսուած է. «Էթնիկ հայ անջատողականները, Հայաստանի աջակցութեամբ կը շարունակեն վերահսկել Լեռնային Ղարաբաղի տարածաշրջանի մեծ մասը եւ չարակից 7 ատրպէյճանական տարածքները»:

Զեկոյցի այս հատուածի վերաբերեալ Հայաստանի մօտ ԱՄՆ դեսպանատունը ֆէյսպուքի իր պաշտօնական էջին վրայ հրապարակած է հաղորդագրութիւն մը, ուր կ'անդրադառնայ պետական քարտուղարութեան գեկոյցին մէջ տեղ գտած ձեւակերպումին:

«Լեռնային Ղարաբաղի մասին 2011-ի Մարդու իրաւունքներու գեկոյցին մէջ ներկայացուած շարադրանքը կը բխի բոլոր եր-

կիրներու վերաբերեալ գեկոյցի պատրաստման մեր ուղենիշներէն: Այն որեւէ կերպով չի կանխորոշեր ԵԱՀԿ Մինսկի խումբի շրջագիծէն ներս Հայաստանի եւ Ատրպէյճանի միջեւ Լեռնային Ղարաբաղի բանակցային գործընթացի արդիւնքը:

«Մենք կը շարունակենք պաշտպանել ուժի կիրառման կամ ուժի կիրառման սպառնալիքի բացառման, տարածքային ամբողջականութեան, հաւասար իրաւունքներու եւ ազգերու ինքնորոշման Հելսինքեան եզրափակիչ ուխտի սկզբունքները՝ որպէս Լեռնային Ղարաբաղի հակամարտութեան լուծման հիմնարար տարրեր», - ըսուած է դեսպանատան յայտարարութեան մէջ:

Զեկոյցին մէջ Հայաստանի վերաբերեալ ըսուած է, որ երկրէն ներս ոտնահարուած են իշխանութիւնը ընտրութեամբ փոխելու, խօսքի եւ մամուլի ազատութիւնը, ինչպէս նաեւ դատական անկախ համակարգ ունենալու՝ քաղաքա-

Շար.ը էջ 4

ՍՈՒՐԻԱԿԱՆ ԲԱՆԱԿԻՆ ՄԵՋ ԾԱՌԱՅՈՂ ԸՆԿ. ԼԵՒՈՆ ԳՈՅՈՒՄԵՏԱՆ ՆԱՀԱՏԱԿՈՒԱԾ Է ԹՐՔԱԿԱՆ ՍԱՀՄԱՆԻՆ ՄՕՏ



Սուրիոյ մէջ տեղի ունեցող քաղաքային զոհ՝ Ընկ. Լեւոն Գոյումեան

Մայիս 29-ին, Թրքական սահմանին մօտ գտնուող, Հալէպէն ոչ հետու Պապ Ալ-Հաուա շրջանին մէջ, սուրիական բանակի ջոկատներէն մին, անակնկալ յարձակումի ենթարկուած է ապստամբ ուժերու կողմէ: Տեղի ունեցած բախումներու ընթացքին զոհուած է նաեւ Դամասկոսի ՄԴՀԿ անդամ Ընկեր Լեւոն Գոյումեան:

20-ամեայ Լեւոնի մահը ոչ

միայն ցնցած է իր զաղափարակից ընկերները, այլ ամբողջ սուրիահայութեան, որ այս օրերուն կը գտնուի խիստ մտահոգ վիճակի մէջ, երկրէն ներս տեղի ունեցող զարգացումներու լոյսին տակ:

Լեւոն Գոյումեան երրորդ հայ երիտասարդն է որ կը զոհուի, սուրիոյ մէջ շուրջ տարիէ մը աւելի տեղի ունեցող դէպքերուն հետեւանքով:

«ՀԱՅ-ԹՐՔԱԿԱՆ ԳՈՐԾԸՆԹԱՅԸ ԱՄԲՈՂՋՈՎԻՆ ՍԱՀՄԱԾ ՉԷ», - ԸՍԱԾ Է ԹՈՒՐԹԻՈՅ ՆԱԽԱԳԱՅԸ

Թուրքիոյ նախագահ Ապտուլլահ Կիլ Ծիքակոյի մէջ տեղի ունեցած ՆԱԹՕ-ի գազաթափողովին մասնակցելէ ետք, այցելած է Սան Ֆրանսիսքօ: Վերադարձի ճանապարհին ան օդանաւին մէջ պատասխանած է լրագրողներու շարք մը հարցերուն՝ անդրադառնալով նաեւ հայ-թրքական յարաբերութիւններուն:

«Հայաստանի հետ յարաբերութիւններու նորմալացման գործընթացը ամբողջութեամբ մահացած չեմ համարեր: Մենք լայնածաւալ աշխատանքներ կը կատարենք եւ որոշ պետական եւ քաղաքացիական կազմակերպութիւններուն տուած ենք յանձնարարութիւններ եւ անոնք աշխատանքներ կը տանին», - ըսած է նախագահ Կիլ:

Թուրքիոյ նախագահը յայտնած է նաեւ, թէ Սան Ֆրանսիսքոյի մէջ ինք ունեցած է շարք մը հանդիպումներ, որոնց ներկայ եղած են նաեւ Քալիֆորնիա բնակող հայեր:

«Հայերը, որոնք բարձր պաշտօններ կը զբաղեցնեն Սան Ֆրանսիսքոյի մէջ, ջերմ ընդունելութիւն ցոյց տուին մեզի եւ ըսին, որ ուրախ են մեր այցի համար», - ըստ թրքական մամուլին ըսած է Ապտուլլահ Կիլ:

Massis Weekly

Volume 32, No. 20

Saturday, JUNE 2, 2012

Prosperous Armenia Party Will Not Enter Into Coalition With the Republican Party

YEREVAN -- The post-election political situation in Armenia took an unexpected turn Thursday when the Prosperous Armenia Party (PAP), President Serzh Sarkisian's main partner in the outgoing ruling coalition, announced that it will not join a new government that will be formed soon.

PAP leader Gagik Tsarukian said that his party, the official runner-up in this month's parliamentary elections, would not have sufficient power to deliver on "substantial changes" promised to Armenia if it were to become part of Sarkisian's new cabinet.

"As a result of parliamentary elections, Prosperous Armenia Party has received nearly half a million votes. These people voted for PAP, trusting us and demanding real, visible changes in the socio-economic life. As a result of the elections PAP does not have a constitutional possibility to form the government and to implement its programs. Based on the above, I officially declare that it is not advisable for

Prosperous Armenia Party to participate in the formation of a coalition government," Tsarukian's statement reads.

PAP got 30 percent votes as a result of the parliamentary elections and will possess 11 more seats (37 instead of 26 lawmakers) at the National Assembly of the fifth convocation.

Tsarukian pointed to his pre-election assurances that he will "cherish the people's trust" even at the expense of personal "losses." "The PAP will continue to play a weighty role in our country's political life," he added. "We will have a highly constructive, balancing role and participation in the country's political-public life."

The announcement followed more than two weeks of behind-the-scenes consultations reportedly held by the PAP and President Serzh Sarkisian's Republican Party of Armenia (RPA). Coalition sources privy to

Continued on page 2

Congressman Adam Schiff Discusses Foreign Aid to Armenia and Artsakh for Fiscal Year 2013 Read on Page 3

US State Department's Report on Human Rights in Armenia

WASHINGTON, DC -- The most significant human rights problems in Armenia were limitations on citizens' right to change their government, freedom of speech and press, and the independence of the judiciary, U.S. State Department said on Thursday.

In its annual reports on human rights practices around the world presented by Secretary of State Hillary Clinton, the department also noted the release in May-June 2011 of the last Armenian opposition members remaining in prison on controversial charges stemming from the 2008 post-election unrest in Yerevan.

"The government released the remaining six opposition members detained in connection with the 2008 clashes between security forces and protesters disputing the outcome of the 2008 presidential election. Since April 28 the government began permitting demonstrations and opposition rallies in previously restricted areas of the capital city, and all were held without incident, although demonstrators from outside of Yerevan at times were impeded in their attempts to travel to rallies.

"The most significant human rights problems [in 2011] were limitations on citizens' right to change their government, freedom of speech and press, and the independence of the judiciary," reads the extensive report on Armenia.



"Courts remained subject to political pressure from the executive branch, and judges operated in a judicial culture that expected courts to find the accused guilty in almost every case," it says, adding that only about 2 percent of individuals charged with various crimes were acquitted by Armenian courts last year. The acquittal rate stood at 0.9 percent in 2010.

The lack of judicial independence has long been linked with a widespread torture of detainees reported by local and international human rights groups.

"While the law prohibits such practices, members of the security forces continued to employ them regularly," says the U.S. report. "Witnesses reported that police beat citizens during arrest and interrogation."

According to the State Department, Armenian law-enforcement bodies investigated last year 35 complaints of police brutality and in about half of those cases police officers involved

Continued on page 4

US Secretary of State Clinton to Visit Armenia on June 4

WASHINGTON, DC -- Secretary of State Hillary Rodham Clinton will travel to Denmark, Norway, Sweden, Armenia, Georgia, Azerbaijan and Turkey from May 31-June 7. In Copenhagen, Denmark, Secretary Clinton will hold bilateral meetings with senior Danish officials. She will also participate in the kick-off event for Green Partnerships for Growth, a bilateral initiative to promote green technology through public and private sector partnerships.

The Secretary will travel to the Caucasus from June 4 to 7. In all these countries, she will discuss important issues of regional security, democracy, economic development and counterterrorism.

In Armenia on June 4, the Secretary will meet with President Sarkisian and other senior Armenian officials. She will also meet with Armenian civil society leaders.

While in Armenia, Secretary



Clinton will discuss the State Department Annual Human Rights Report, according to Richard Giragosian, director of Regional Studies Center.

This year's report, just like others, mentions about weaknesses and problems with state of human rights in Armenia.

"Armenia has already passed the test of elections. The elections could have been and should have been much better," Giragosian said.

Continued on page 4

Armenia Marks 94th Anniversary of the First Republic



SARTARAPAT -- President Serzh Sarkisian, accompanied by His Holiness Karekin II, Supreme Patriarch and Catholicos of All Armenians, Speaker of Parliament Samvel Nikoian, PM Tigran Sarkisian, MPs, ministers, ambassadors, militaries, visited Sardarapat Memorial to participate in the festive events dedicated to the 94th anniversary of the 1st Independence of the Republic of Armenia and the Battle of Sardarapat

President Sarkisian laid a wreath in honor of those who gave their lives in defense of the remaining part of the Armenian nation against an Ottoman advance. The actual battle lasted from May 21-29, 1918.

As part of the celebrations, Sarkisian visited pavilions representing all villages of Armavir region, featuring their traditional cuisines, goods, culture and everyday life.

Sardarapat was only 40 kilometers west of the city of Yerevan and the

battle is currently seen as not only stopping the Ottoman advance into the rest of Armenia but also preventing the complete destruction of the Armenian nation. In the words of historian and researcher Christopher J. Walker, had the Armenians lost this battle, "it is perfectly possible that the word Armenia would have henceforth denoted only an antique geographical term."

1918 marked a breakthrough in the Armenian history. People, who had survived genocide, found strength in themselves to restore the statehood lost five centuries ago.

Recalling some episodes of the heroic battles of Sardarapat, Bash-Aparan and Gharakilisa, Doctor of History, Professor Babken Harutyunian said that the May victories were celebrated thanks to a small group of Armenian regular forces and volunteers. "We defeated the Turks due to

Continued on page 4

Senate Appropriations Committee Supports Continued Assistance for Armenia and Nagorno Karabakh

WASHINGTON, DC -- The Senate Appropriations Committee has approved its version of the Fiscal Year (FY) 2013 State, Foreign Operations Appropriations Bill outlining U.S. funding and policy priorities abroad, including Armenia and Nagorno Karabakh.

The Appropriations Committee recommended "assistance for victims of the Nagorno-Karabakh conflict in amounts consistent with prior years, and for ongoing needs related to the conflict." In addition, the Committee urged "a peaceful resolution to the conflict" and the Bill itself made funds available for "confidence-building measures and other activities in furtherance of the peaceful resolution of conflicts, including in Nagorno Karabakh."

"The Senate Appropriations Committee's inclusion of assistance to Nagorno Karabakh advances important US foreign policy and humanitarian priorities in the region and will provide for those most affected by this conflict," said a spokesperson for Senator Mark Kirk (R-IL).

Sources familiar with the Bill noted that funding for Armenia in terms of economic and military assistance mirrors the President's request, which included the following: \$27.22 million in Economic Support Funds, \$2.5 million in Global Health Programs, and \$2.82 million in International Narcotics Control and Law Enforcement. The Administration's request also called for \$2.7 million in Foreign Military Financing (FMF) for Armenia and allocates \$600,000 each in International Military Education Training (IMET).



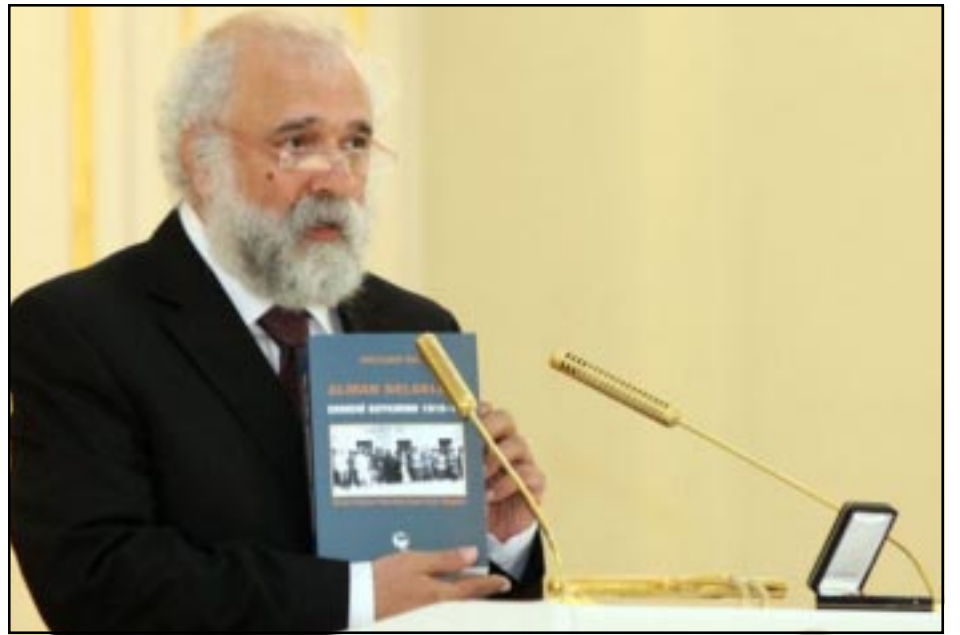
Senator Mark Kirk

The Bill also restated the six customary exemptions for humanitarian and other assistance to Section 907 of the Freedom Support Act. Section 907 was enacted in 1992 and requires the Government of Azerbaijan to take "demonstrable steps to cease all blockades and other offensive uses of force" against Armenia and Nagorno Karabakh.

Senator Patrick Leahy (D-VT), Chairman of the State, Foreign Operations Appropriations Subcommittee noted that while overall funding in this "bipartisan bill" is "\$2.6 billion below the President's budget request, and \$1.2 billion below the Fiscal Year 2012 level" at the same time still "addresses the priorities of Senators of both parties."

Further action on this Bill and its counterpart in the House of Representatives has not been scheduled.

Prominent Turkish Publisher Ragip Zarakolu Receives Armenian State Award



Ragip Zarakolu delivers a speech in Yerevan after receiving Armenian state award

YEREVAN -- Ragip Zarakolu, prominent Turkish human rights campaigner and book publisher, received an Armenian state award on Tuesday for what President Serzh Sarkisian called a "remarkable contribution" to international recognition of the Armenian Genocide.

Zarakolu was among more than two dozen mostly Armenian scientists, writers and artists chosen for annual presidential awards given by Sarkisian. He arrived in Armenia with his wife and daughter to accept the prize less than two months after being released from prison pending trial on controversial charges of aiding the outlawed Kurdistan Workers Party (PKK) in Turkey.

"His activities have been an exceptional mission," Sarkisian said at the awards ceremony held in the presidential palace in Yerevan. "His struggle for conveying historical truth to the Turkish society is a brilliant example of high civic stance and courage."

"Your presence here and acceptance of this prize today is also an act of courage," he told Zarakolu.

In his speech at the ceremony, Zarakolu reaffirmed his belief that the Armenian Genocide must be acknowledged by modern-day Turkey. "Turkey must accept historical truth," he said. "Only in this way can Turkey regain its self-respect."

"My generation knew what happened and tried to conceal it. However, the younger generation had to believe this lie under certain conditions, which is even worse. Koran says 'Give up telling lies first and always speak the truth,'" the Turkish publisher said. According to him, Turkey has gone blind and deaf.

"My country has turned into a cemetery of the dumb," the Turkish intellectual stated adding that as the 100th anniversary of the Armenian genocide approaches, Turkey must come to

understand that recognizing and apologizing for it has become a precondition for establishment of democratic society in the country.

"Even after Turkey apologizes and compensates [Armenians,] Armenians and Turks can't be as before," he said. "But we can look to the future together."

Zarakolu, 63, rose to prominence in the 1970s as a newspaper columnist and editor highlighting human rights abuses committed in Turkey. He was twice imprisoned by military governments in Ankara before founding, together with other prominent Turks, the Human Rights Association of Turkey in 1986.

Around that time, Belge began publishing books on taboo subjects such as the Armenian genocide. Belge has since translated into Turkish more than a dozen books by Diaspora Armenian authors challenging the official Turkish version of the 1915 events.

At least two of those translations landed Zarakolu in court. A Turkish court ruled in June 2008 that the publication of one of those books insulted "the institutions of the Turkish Republic." The publisher received a suspended five-month prison sentence.

Zarakolu was again arrested by the Turkish police in October last year for "knowingly aiding and abetting a terrorist organization" together with dozens of other Turks. If convicted, he will face up to 15 years in prison. The European Union and international human rights groups have expressed serious concern over the case.

Zarakolu was honored at the Armenian National Library during his previous trip to Yerevan in February 2011. Its director, Davit Sargsian, handed a medal to the publisher, praising his decades-long activism and thanking him for donating dozens of books to the state-funded library.

French Senators Honor Armenian Genocide Victims in Tsitsernakaberd

YEREVAN -- French Senators Sophie Joissains, Philippe Marini and Bernard Fournier, who were on a two-days visit to Armenia, visited on Saturday the Tsitsernakaberd Memorial Complex and honored the memory of the Armenian Genocide victims.

The Senators also attended the Armenian Genocide Museum-Institute, parliament press service informs Armenian News-NEWS.am.

"I saw sorrow, loss and massacre, which documents testify. There are people, who still deny the genocide, which brought forth the World War II," Senator Marini wrote.

Condemning the 1915 genocide organizers, the Senator claimed that there are no contradictions between French political powers on criminalizing



denial of the Armenian Genocide adding that newly elected President Francois Hollande also will be consistent in passing the bill.

"We are members of the Union for Popular Movement (UMP) supporting former President Nikolas Sarkozy and learned with interest about Hollande's intentions. We will be very glad if a consensus is established on the issue in France," Senator Bernard Fournier said.

ArmenienInfo.net

News. Informationen. Kommentare.

PAP Will Not Enter Into Coalition

Continued from page 1

those discussions said earlier this week that the two sides are close to striking a new power-sharing deal.

Tsarukian's statement also did not specify whom his party will support in Armenia's next presidential election due in February 2013. The PAP leader has been reluctant to publicly voice support for Sarkisian's re-

election plans.

Today's announcement opens the door for speculation on whether former president Robert Kocharian – considered the "godfather" of PAP – will contest for president, as well as what role former Minister of Foreign Affairs Vartan Oskanian, who recently joined PAP will hold in the campaign that unofficially begins with today's statement by Tsarukian.

Interview:

Congressman Adam Schiff Discusses Foreign Aid to Armenia and Artsakh for Fiscal Year 2013



Congressman Adam Schiff with ACA representatives Chris Garsevanian and Sevak Khatchadorian

WASHINGTON, D.C. – In a recent interview with the Armenian Council of America (ACA), Rep. Adam Schiff (D-Burbank) discussed the State and Foreign Operations Appropriations Bill for fiscal year 2013 and its impact on foreign assistance to the Republic of Armenia and to Nagorno-Karabakh. The following is a transcript of the interview:

ACA: Congressman, thank you for taking the time to speak with us today. Can you briefly discuss the State and Foreign Operations Appropriations Bill and how it will guarantee foreign aid to Armenia. Will that also include Nagorno-Karabakh?

Congressman Schiff: Sure and the answer is Yes. We were successful in maintaining a strong level of support for Armenia. Most of the foreign aid is being cut this year as a result of our diminished budget resources and foreign aid took a bigger cut than most of the other parts of the U.S. budget. But nonetheless, we were able to maintain the same level of funding for Armenia of about \$40 million in the economic support funds. This was a very good victory.

In the case of Nagorno-Karabakh we were even more successful. In the past, we have allocated funding only to see the State Department not use much of the funding that we have provided. This year, we included language requiring the State Department to invest at least \$5 million in helping with some of the humanitarian concerns in Artsakh and that was incorporated in the Bill and that more than doubles assistance to Nagorno-Karabakh.

Finally, we followed up on a meeting I had with the President of the Republic of Georgia where I raised the issue of some of the Armenian enclaves in that country and the needs of the Armenian community there. He expressed a willingness to work with us and make sure to use the resources that we're helping provide to improve the quality of life in those areas. This is now reflected in the State Department and Foreign Operations Appropriations Bill where we have language requiring the Millennium Challenge Corporation and USAID to assess the situation in those communities and develop an aid

plan to help those areas. So in each of the three areas we focused on, we were very successful.

ACA: You mentioned that some cuts were made to foreign assistance because of the economy. Has Armenia or Artsakh been affected negatively in any way due to the economy?

CS: Fortunately, thus far, no. We are only through one part of the process. This is what is in the House version of what is in the State Foreign Operations Bill. Many of these items are not in the Senate version and when the two items pass, they will go into a Conference Committee and we're voting to fight for the House language. So we are not yet at the goal line by any means, but in the House bill, Armenia and Artsakh did better than almost any other region in the sense that they maintained the level of funding in the case of Armenia or increased funding in the case of Artsakh. That's quite a rarity and goes against the grain of what most other countries faced that didn't get specific appropriations, or if they did, were much reduced.

ACA: That leads to the next question. Countries like Afghanistan, Egypt, Pakistan and the Palestinian authority had clear conditions which they had to adhere to in order to receive any kind of funding. Will there be any such limitations posed on Armenia and if so, what are they?

CS: There are no specific limitations posed in the language of the Foreign Operations Bill like the other countries mentioned. There are more general limitations applied to all of our foreign assistance, the primary one being that it has to be used for its intended purpose. If these funds are allocated by the State Department, for example, to help build an irrigation system or build a health clinic, then they need to be used for that purpose and they can't be stiffened off or be misappropriated or misspent. But apart from that very universal requirement, there are no specific obligations attached to these funds.

ACA: It is no secret that Armenia and the Islamic Republic of Iran have had a mutually beneficial relationship for many years in the

areas of commerce, trade and energy. How will Armenia's relationship with Iran affect whether or not the amount of aid they receive?

CS: We are obviously very concerned about Iran. About the fact that it is a State sponsor of terror and that it is proceeding with a nuclear program against the demands of the International community and so it concerns us when any country has a relationship where they are supporting the Iranian economy, particularly in the energy sector and this is something we are going to have to continue to work on with Armenia. Armenia is in a pretty tough situation because it is landlocked and blockaded by Turkey and Azerbaijan, so it has limited resources and access to energy and I think that's something that the Administration certainly takes into consideration. As opposed to other countries that have a great choice in where they obtain their energy and who they do their business with.

ACA: What would you say to those who are opponents of foreign aid to Armenia and Nagorno-Karabakh?

CS: Foreign assistance is a very small part of our budget. Most people think it represents 10 percent or 15 percent of our budget, but it's a tiny fraction of that and I think it is very important. It is in the highest ideals of the country that we help those that are less fortunate. It is also in our national security interest that we don't allow countries to become Stateless, potential havens for terrorism. So I think that the American people have always been supportive. It is much more difficult in strife economic times where there are a lot of pressing needs at home, but this is why it is a very small portion of our budget but I think an important one.

ACA: Being a long-time friend of the Armenian-American com-

munity and advocate for Armenian Causes, what will you do to ensure that Armenia will receive an adequate sum of foreign assistance?

CS: I have been working with the Armenian community and some of the leader organizations to try to impress upon my colleagues in congress the importance of moving forward with the language we have included in the Foreign Operations Bill. It certainly is a bigger challenge than any one person or any one member of Congress, but we have a pretty good team assembled. The Armenian Diaspora has been very effective in making sure their voices are heard through an incredible grassroots campaign, reaching out, calling Members, faxing them and I hope they will do the same when it comes to the Conference Committee. But through this joint effort, we can work and fight for the best resources available.

ACA: Congressman, do you have any last thoughts or messages that you would like to convey to the Armenian-American community?

CS: We have had a very important success this session with the passage of the Church's Resolution in the House which calls on Turkey to observe human rights and restore and return confiscated church properties to the Armenian church and that passed with a strong, bipartisan vote. We are very pleased to have that legislative success, as well as the good progress we are making on the aid picture.

I appreciate the friendship and good counsel and advice I get from the community. It's really a pleasure to work and to represent the community and I enjoy that very much.

The full text of the State and Foreign Operations Appropriations Bill can be found by clicking on the following link: <http://appropriations.house.gov/News/DocumentSingle.aspx?DocumentID=294389>

DOWNLOAD NOW

Available on
Android Market

Available on the
App Store

massispost.com
 daily news updates



Armenian Fund Opens Renovated Shushi Cultural Center



SHUSHI -- A delegation of Hayastan All-Armenian Fund, led by executive director Ara Vardanyan, officiated the opening of a large, newly rebuilt section of the Shushi Cultural Center. The extensive renovation project, the first leg of a two-phase initiative, was made possible by the financial support of the fund's Toronto affiliate.

The opening ceremony was attended by Narine Aghabalyan, Artsakh's minister of Culture and Youth Affairs; Kajik Khachatryan, head of the Shushi Administration; various local officials; guests; and numerous Shushi residents.

The cutting of the red ribbon was performed by Mkrtych Mkrtychian, chairman of the fund's Toronto affiliate; Ara Boyajian, SDHP representative on the fund's Board of Trustees; Minister Aghabalyan; and Ohan Ohannessian, one of the benefactors of the renovation project.

The rebuilt section of the Shushi Cultural Center will house the Mkrtych Khandamiryan State Theater as well as a puppet theater named after world-renowned filmmaker Atom Egoyan, one of the sponsors of the renovation project and a longtime supporter of the Hayastan All-Armenian Fund. The rebuilt section will also be home to the Varanda Youth Choir and a smaller theater, and include classrooms for painting, ballet, instrumental folk music, and embroidery.

"While Artsakh's strength rests in its mountains, the strength of its people rests in its culture," said Mkrtych Mkrtychian in his address, stressing the role of a dynamic artistic environment in the revitalization of Shushi's

venerable cultural traditions.

Commenting on the significance of the refurbished Shushi Cultural Center, Ara Boyajian said in his speech, "Here is one more triumph that was achieved through our united efforts, of which I am so very proud. Projects of this caliber, complemented by our faith in Shushi, will enable it to regain its former glory. Our only wish is that you continue to live in this precious land and help make it thrive."

The second phase of the Shushi Cultural Center renovation project will include the refurbishment of a 450-seat events hall and new landscaping throughout the grounds. This leg of the initiative, slated to be completed within the next few months, is being implemented with the financial support of the government of Artsakh.

Following the opening ceremony, the fund's delegation visited the Khachatur Abovyan School, which is currently undergoing a complete makeover. The project, made possible by funds raised at the 2011 Moscow Gala and additional support from the government of Artsakh, is nearing completion. Also to open soon are the school's two fully furnished computer rooms, which were established through individual donations to Armenia Fund USA, the Hayastan All-Armenian Fund's Eastern U.S. affiliate.

Subsequently, accompanied by Archbishop Pargev Martirosyan, primate of the Artsakh Diocese, the delegation visited the Ghazanchetsots Cathedral as well as the Mariamyan Girls' School, which was recently refurbished through the efforts of the government of Artsakh.

William Saroyan's 104th Birthday Celebrated in Fresno



CLOVIS/FRESNO—The Charlie Keyan Armenian Community School celebrated the 104th birthday of acclaimed writer and native son of Fresno William Saroyan with a viewing of the award winning documentary Saroyan, the Man, the Writer. CKACS students and families welcomed the film's writer/director Paul Kalinian and his daughter and producer Dr. Susie Kalinian.

As described in his essay How I Shot Saroyan, photographer Paul Kalinian remembered how in 1976 he first met Saroyan at the studio of the Varaz Samuelian, the noted sculptor of Fresno's David of Sassoon statue. Saroyan at first refused to be photographed, telling Kalinian to "get lost." In the end, the photographer's persistence won out. Kalinian gained Saroyan's trust and, with his camera, captured the essence of the 67 year old author in a series of portraits. In 1991, one of the photographs from this collection was adapted into commemorative stamps in both the United States and Soviet Union.

The evening program included a

translated recitation in Armenian of Saroyan's short story The Armenian and the Armenian by CKACS 5th and 6th graders. Younger students also read their own stories about Saroyan and their aspirations of becoming writers.

Winner of the 1995 Gold Award, Saroyan, the Man, the Writer is an excellent biographical account for both Saroyan aficionados and those unfamiliar with the life of the author, playwright, and humanitarian. In creating the film, the Kalinians gathered numerous photos and memorabilia of historical Fresno and Saroyan's career. These still images are complimented by home movies clips from his family life and travels to Armenia as well as by Susie Kalinian's touching recreations of Saroyan's childhood. Actor Mike Connor narrates the documentary, although a good portion of the film's audio is Saroyan himself—speaking in both English and Armenian in recorded interviews.

Following the film, the Kalinians' entertained questions from the students and parents and presented the school with one of the original Saroyan portraits from the 1976 album.

US Secretary of State Clinton to Visit Armenia

Continued from page 1

The expert is confident that during her visit Clinton will speak about the need to deepen reforms.

"The timing of the visit is interesting, we will already have a new parliament and see what the new coalition will look like," he added.

On June 5, the Secretary will open the U.S.-Georgia Strategic Partnership Commission plenary session in Batumi, Georgia. She will meet also with Presi-

dent Saakashvili and hold discussions with a broad range of political actors and civil society representatives.

The Secretary will travel on June 6 to Azerbaijan to meet with President Aliyev as well as Azerbaijani civil society leaders.

On June 7, the Secretary will co-chair the Global Counterterrorism Forum Ministerial in Istanbul, Turkey and consult with senior Turkish officials on a range of foreign policy challenges, including Syria and Iran.

US State Department's Report on Human Rights

Continued from page 1

were subjected to disciplinary action. None of them was apparently prosecuted or fired.

"Authorities continued to arrest and detain criminal suspects without reasonable suspicion and to detain individuals arbitrarily due to their opposition political affiliations or political activities," says the report.

The State Department also highlighted the authorities' continuing strong influence on the news

coverage of Armenian TV and radio stations. "Most stations were owned by politicians in the ruling party or politically connected businessmen and presented one-sided views of events," it said.

Its report also points to an upsurge in libel lawsuits filed against media outlets over the course of 2011. "The government decriminalized libel and defamation but established high new civil fines that encouraged journalists and media outlets to practice self-censorship," it says.

Armenia Marks 94th Anniversary

Continued from page 1

our unity," he told reporters today.

Dean of the History Faculty of the Yerevan State University Edik Minasian also emphasized the importance of unity in the May victories. However, the first republic existed for just 2.5 years. Which are the lessons

that must be drawn from the loss of the first republic? First of all it was the lack of regular army, a shortcoming that has been corrected today, Minasian said.

Historian Babken Harutyunian, in turn, emphasized the importance of pursuing a correct economic policy and having a strong army.

Read full report at: http://www.state.gov/j/drl/rls/hrrpt/humanrightsreport/index.htm?dynamic_load_id=186326#wrapper

ԼԻԲԱՆԱՆ

ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴ ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ՄԻՈՒԹԵԱՆ «ԱՐԵԳ» ՊԱՐԱԽՈՒՄԲԻ ԶՊԱՐՏԱԼԻ ԵԼՈՅԹՆԵՐԸ



Այս շաբաթավերջը Լիբանանահայ արուեստասէր հասարակութիւնը առիթը ունեցաւ վայելելու ժողովրդական պարերու բացառիկ ելոյթները, որոնք ներկայացուցան Նոր Սերունդ Մշակութային Միութեան «ԱՐԵԳ» պարախումբին կողմէ:

Նոր Սերունդ Մշակութային Միութիւնը միշտ պատնէշի վրայ է եւ ամէն անգամ լայագոյնն ու գեղեցիկը մատուցանելով կը մնայ բարձր եւ հաւատարիմ իր սրբազան առաքելութեան: Հոս փակագիծ մը բանալով կ'ուզենք մեր յարգելի ընթերցողներուն ուշադրութեան յանձնել, որ Նոր Սերունդ Մշակութային Միութեան տարեկան նախաձեռնութիւններն ու միջոցառումները կ'արտացոլացնեն միութեան նախանձախնդիր վերաբերումը հայ մշակոյթի պահպանման ու տարածման աշխատանքին մէջ:

Նոր Սերունդ Մշակութային Միութիւնը ի հեծուկա բոլոր խոչընդոտներուն ու դժուարութիւններուն, Լիբանանի այս տագնապալից օրերուն, իր բոլոր ջանքերն ու աշխատանքները ի սպաս կը դնէ հայ մշակոյթի վերելքին: Ան միշտ վառ պահելով հայ մշակոյթի ջահը, յարատեւ կամքով եւ աշխատանքով զայն կը փոխանցէ նորա-

հաս հայ սերունդին:

Սփիւռքահայ կեանքէն ներս, մասնաւորաբար Լիբանանահայ կեանքէն ներս Նոր Սերունդ Մշակութային Միութիւնը իր մշակութային աշխատանքներով գործօն դեր կը խաղայ հայ երիտասարդութեան ազգային դիմագիծն ու հային քննութիւնը պահպանման հակառակ աշխատանքին մէջ:

Հայ պարարուեստը հայելին է մեր ժողովուրդի պատմական հոլովոյթին: Հայկական ժողովրդական պարերը իրենց տարազով եւ երաժշտութեամբ կ'արտայատեն հայ ժողովուրդի աւանդական կենցաղը, քաջարի պայքարը, ուրախութիւնները, յուզումն ու ողբերգութիւնը: Հայկական ժողովրդական պարերու կատարողութեան ընդմէջէն հոգեկան ամուր կապ մը կը ստեղծուի հայ ժողովուրդի անցեալին եւ ներկային ու պարողներուն միջեւ: Նոր Սերունդ Մշակութային Միութեան ԱՐԵԳ պարախումբը այդ հոգեկան կապը դրսեւորեց իր բարձր եւ գեղեցիկ կատարողութեամբ, խորհրդաժողովներու սրահին բեմին վրայ, Որբաթ, Շաբաթ եւ Կիրակի 11, 12 եւ 13 Մայիս 2012-ին:

«Արեգ» պարախումբի այս տարուան համոյթը, ղեկավարութեամբ հայրենի երիտասարդ արուեստագէտ Արտաւազդ Աւետիս-

եանի, բացառիկ փայլք եւ բուրմունք ունեցաւ իր ներկայացուցած հայկական եւ միջազգային պարերու ծրագիրով:

ԱՐԵԳ պարախումբի նուիրեալ անդամները ներկաներուն հրամցուցին հմուտ պարողի չափով գեղեցիկ պարարուեստ մը ուր դրսեւորուեցաւ պարուսոյց Պրն. Արտաւազդ Աւետիսեանի արուեստագէտի ոգին ու բծախնդրութիւնը: ԱՐԵԳի պարողները անգամ մը եւս փաստեցին որ նուիրուածութիւնն ու յարատեւ աշխատանքը ամպայման կ'արդիւնաւորուի

Շաբաթ, 12 Մայիս, 2012-ին, երեկոյեան ժամը 8:30-ին, ի ներկայութեան Հայաստանի հանրապետութեան Հիւպատոսին Պրն. Կարեն Մաթեոսեանի, պետական երեսփոխաններ Սեպուհ Գալփաքեանի, Ժան Օղասապեանի, Մեթր Սերժ Թուրարգիսեանի, Նատիմ Ճէմալյէի եւ Պրն. Ղաթրութի Քաղաքապետի ներկայացուցիչ Պրն. Արամ Մալեանի եւ քաղաքապետարանի անդամներուն, Ս.Դ.Հ.Կ.-ի Լիբանանի Շրջանի Վարիչ Մարմնոյ Ատենապետ Պրն. Ալեքսան Բէօշկերեանի եւ Վարիչ Մարմնոյ անդամներուն, լիբանանցի արուեստասէր հիւրերուն, հայ եւ տեղական մամուլի ներկայացուցիչներ-

րուն եւ արուեստասէր հասարակութեան, տեղի ունեցաւ Նոր Սերունդ Մշակութային Միութեան ԱՐԵԳ պարախումբի համոյթը: Բեմ բարձրացաւ ԱՐԵԳ պարախումբը իր երէց, միջակ ու փոքր պարողներով եւ զմայլեցուց հանդիսատեսը:

Պարախումբը իր բացման «Բերդ Պար»ով ցուցաբերեց ապառաժեայ կատարողութիւն, որ կը դրսեւորէր Հայ ժողովուրդի տուրուութիւնն ու դարաւոր գոյատեւումը:

Բացման խօսքը արաբերէն եւ հայերէն լեզուներով կատարեց Նոր Սերունդ Մշակութային Միութեան ատենապետուհի Տիկ. Անի Եփրեմեան: Ան բարի գալուստի մաղթանքէն ետք, շեշտը դրաւ Ն.Ս.Մ.Մ.-ի անհրաժեշտ եւ գործօն դերին մասին Լիբանանահայ սփիւռքին մէջ: Ան աւելցուց ըսելով թէ Նոր Սերունդ Մշակութային Միութիւնը մնալով պատնէշի վրայ եւ յաղթահարելով իր դիմաց ցցուած բոլոր խոչընդոտները հաւատարիմ կը մնայ հայ մշակոյթի պահպանման, փոխանցման եւ զարգացման աշխատանքին մէջ: Ապա, Տիկ. Անի Եփրեմեան շնորհակալութիւն յայտնեց բոլոր անհատ ազգայիններուն

Շաբ.ը էջ 18

GUARDIAN-Ի ՔՆՆԱԽՕՍԱԿԱՆԸ

ՍՈՒՆԴՈՒԿԵԱՆԻ ԹԱՏՐՈՆԻ «ՃՈՆ ԱՐՔԱՆ»՝ ԼՈՆՏՈՆԻ GLOBE-Ի ԲԵՄԻՆ ՎՐԱՅ.

Բրիտանական Guardian պարբերականը անդրադարձած է Լոնտոնի մէջ Սունդուկեանի թատրոնի ներկայացուցած «Ճոն Արքայ» աշխատանքին (բեմադրիչ՝ Տիգրան Գասպարեան): Քննախօսականին մէջ մասնաւորապէս գրուած է.

«Իմ կողքիս նստած շատ տեղեկատուական հայ ճենթըմէնը կը յայտնէ, որ լատիներէնով ծիրանին կ'ըսեն prunus armenicus (հայկական սալոր), - կը գրէ յօդուածագիրը, - Ան ինձի ատիկա ըսաւ, քանի որ Globe թատրոնը կը լեցուի դուրուկի՝ աւանդաբար ծիրանների փայտէ պատրաստուող գործիքի հնչիւններով, երբ Սունդուկեան թատրոնի «Ճոն Արքայ» ներկայացումը ճոխ մեկնարկ կու տայ:

«Գուցէ Շեքսպիրը ատիկա իբրեւ ողբերգութիւն գրած է, բայց այս երեկոյի բեմադրութիւնը՝ Տիգրան Գասպարեանի կողմէ, միտուած է աւելի շատ կատակերգականի վրայ կենտրոնանալուն: Փիեսը կը մեկնարկէ հերոսներու աղմկոտ ծիծաղ-կատակով, երաժիշտներն ալ հայկական ազգագրական երաժշտութիւն կը նուագեն: Դերասանները կը մտնեն՝ իրենց հետ բերե-

լով հնաոճ ճամպրուկներ՝ հաւանաբար ի նշան տեղի ողջոյնի մեծաթիւ հանդիսատեսներուն, որոնք մասամբ Հայաստանէն Մեծ Բրիտանիա եկած են: Փիեսի տարբեր հատուածներուն մէջ այդ ճամպրուկները հոս ու հոն կը նետուին բեմին վրայ՝ օգտագործուելով իբրեւ գահեր, ճակատամարտային պատնէշներ, Արքայի թաքստոց, եւ նոյնիսկ հերոսներու յուզական բեռնուածք:

Ինքը՝ Ճոն Արքան, պատկերուած է իբրեւ ցասկոտ, արտասովոր եւ երբեմն ալ ծաղրածուանման կերպար՝ Արմէն Մարութեանի կողմէ, որ յաճախ իր գրպանէն կաշիէ թագը կը հանէ, կը թափահարէ օդին մէջ՝ նախքան ամուր իր գլխուն տեղադրելը՝ գահի նկատմամբ իր իրաւունքը հաստատելու համար:

Տիգրան Ներսիսեանի Բասթարտը կը կերտուի իբրեւ եռանդուն, շնորքով կերպար, եւ գոնէ դերասանական կազմի ամէնէն անկեղծ ներկայացուցիչն է (հակառակ որ նոյնիսկ ան չի կրնար դիմանալ մերթ ընդ մերթ հանդիսատեսի հետ կատակելու գայթակղութեան),



մինչդեռ Արթուրը՝ երիտասարդ ֆրանսացի իշխանը, որ պէտք է պաշտպանէ իր կեանքը, ներկայացուած է իբրեւ ապատիկ հարբեցող: Կեղծ քարտինալ Պանտոլֆը եւս մէկ գուարճալի կերպար է, որուն կտրուկ շարժումները եւ արտաւոր շարժուածքները հանդիսասրահին ստիպեցին խնդալ

անոր յայտնուելուն պէս: Կանանց կերպարներն են, սակայն, որ կը մատուցեն ուշադրութիւնը ամբողջովին իրենց վրայ սեւեռող խաղ: Նելլի Սէրանեան գերազանց է կնճռոտ, ճաղատ, ձեռնափայտ բանեցնող վհուկ էլէյանոր

Շաբ.ը էջ 18



2012

AGBU-AYA | ՀԲԸԱ-ՀԵԸ
WORLD GAMES

LOS ANGELES



July 28, 2012 - August 5, 2012

OPENING CEREMONY

Sunday July 29th, 2012

Pasadena Community College, Pasadena, CA

VICTORY BALL

Saturday August 4th, 2012

Universal Studios Backlot (Spartacus), CA

for additional information

Tel: 626.794.7942 / Email: info@agbugames.com

www.agbugames.com